



AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 10. März 2005

Nr. 10

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 4. März..... 314

Gesetzessammlung

AB über die Erhebung der direkten Bundessteuer. Nachtrag 315

Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten 316

Markt- und Reisengewerbebesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten 316

Nachtrag Jagdverordnung. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten .. 317

Departemente

Konkursamt 317

Landwirtschaft 318

Berufs- und Weiterbildung 321

Baugesuche und Sonderbewilligungen 326

Stellenausschreibungen 330

Gerichte 331

Gemeinden 332

Verschiedene

Handelsregister 334

Zivilstandsnachrichten 339

313

KANTONSRAT

Verhandlungen des Kantonsrats vom 4. März 2005

Vorsitz: Kantonsratspräsident Beat Spichtig, Sarnen.

Anwesend: Alle 55 Mitglieder.

Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 09.00 bis 12.45 Uhr.

Wahlen

Es werden gewählt:

in die *Aufsichtskommission des Kantonsspitals* für den Rest der Amtsdauer bis 2006: Erich Ettlín-Barth, 1962, eidg. dipl. Wirtschaftsprüfer und Steuerexperte, Kerns;

in das *Jugendgericht* für den Rest der Amtsdauer bis 2008: Josef Kretz-Zurbriggen, 1958, Lehrer, Engelberg.

Gesetzgebung

Gesetz über den Kantonsrat (Kantonsratsgesetz). Vorlage der Projektgruppe Parlamentsreform vom 20. Januar 2005. Anträge der vorberatenden Kommission vom 11. und 16. Februar 2005. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Gerda Lustenberger-Hitz, Sarnen, führt der Rat die erste Lesung der Gesetzesvorlage durch.

Geschäftsordnung des Kantonsrats. Vorlage der Projektgruppe Parlamentsreform vom 20. Januar 2005. Anträge der vorberatenden Kommission vom 16. Februar 2005. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Gerda Lustenberger-Hitz, Sarnen, wird die Geschäftsordnung in erster Lesung beraten.

Verwaltungsgeschäfte

Petition Ökostrom in Obwalden. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 4. Januar 2005. Antrag der vorberatenden Kommission vom 4. März 2005. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Ernst Michel, Kerns, wird mit 53 Stimmen ohne Gegenstimme beschlossen, die Petition gemäss Vorschlag der vorberatenden Kommission zu beantworten.

Parlamentarische Vorstösse

Postulat betreffend Einsatz von Obwaldner Holz beim Neu- und Umbau des BWZ Sarnen. Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil, begründet das Postulat, welches er und Mitunterzeichnende am 28. Januar 2005 eingereicht haben. Bau- und Raumentwicklungsdirektor Hans Matter beantragt im Namen des Regierungsrats Nichteintreten. Der Rat lehnt die Erheblicherklärung mit 29 zu 9 Stimmen ab.

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

Postulat zur Förderung des Einsatzes von Obwaldner Holz beim Neu- und Umbau Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen, von Kantonsrat Martin Ming, Kerns, und Mitunterzeichnenden. Die dringliche Behandlung wird mit 32 zu 20 Stimmen abgelehnt.

Interpellation betreffend Verschiebung der Einführung des neuen Lohnausweises (NLA) auf 2007 von Kantonsrat Thade Wagner, Kerns.

Interpellation betreffend Umsetzung der flankierenden Massnahmen zum freien Personenverkehr von Kantonsrätin Maria Kruppenacher-Mühlebach, Sarnen, und Mitunterzeichnenden.

Sarnen, 4. März 2005

Staatskanzlei

GESETZESAMMLUNG

Ausführungsbestimmungen über die Erhebung der direkten Bundessteuer

Nachtrag vom 8. März 2005

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die Erhebung der direkten Bundessteuer vom 20. März 2001¹ werden wie folgt geändert:

Art. 5 *Kantonale Steuerrekurskommission*

¹ Die kantonale Steuerrekurskommission gemäss Art. 174 des kantonalen Steuergesetzes² ist gleichzeitig kantonale Steuerrekurskommission für die direkte Bundessteuer gemäss Art. 140 DBG³.

² Entscheide der kantonalen Steuerrekurskommission bezüglich der direkten Bundessteuer können innerhalb von 30 Tagen nach Eröffnung mit Beschwerde beim Verwaltungsgericht angefochten werden (Art. 145 DBG).

¹ GDB 641.111

² GDB 641.4

³ SR 642.11

³ Gegen Entscheide des Verwaltungsgerichtes bezüglich der direkten Bundessteuer kann innerhalb von 30 Tagen nach Eröffnung Verwaltungsgerichtsbeschwerde beim Bundesgericht gemäss Art. 97 ff. des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesrechtspflege⁴ erhoben werden (Art. 146 DBG).

II.

Dieser Nachtrag tritt rückwirkend ab 1. März 2005 in Kraft.

Sarnen, 8. März 2005

Im Namen des Regierungsrates
Landammann: Elisabeth Gander-Hofer
Landschreiber: Urs Wallimann

⁴ SR 173.110

Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz vom 28. Januar 2005 (Amtsblatt 2005, Nr. 5, S. 162) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 4. Februar bis 7. März 2005 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten. Der Nachtrag tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2005 in Kraft.

Sarnen, 8. März 2005

Im Namen des Regierungsrates
Staatskanzlei

Markt- und Reisendengewerbegesetz. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Das Gesetz über das Markt- und Reisendengewerbe sowie die Geschicklichkeits- und Glücksspiele (Markt- und Reisendengewerbegesetz) vom 28. Januar 2005 (Amtsblatt 2005, Nr. 5, S. 152 ff.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 4. Februar bis 7. März 2005 nicht verlangt worden ist, es der Abstimmung zu unterbreiten. Das Gesetz tritt am 1. April 2005 in Kraft.

Gleichzeitig tritt auch die Verordnung zum Markt- und Reisendengewerbegesetz vom 28. Januar 2005 (Amtsblatt 2005, Nr. 5, S. 158 ff.) in Kraft.

Die beiden Erlasse können als Sonderabzüge bei der Staatskanzlei eingesehen oder bezogen werden, sie sind ferner im Internet veröffentlicht: www.obwalden.ch (Link: Gesetzessammlung).

Sarnen, 8. März 2005

Im Namen des Regierungsrates
Staatskanzlei

Nachtrag zur Jagdverordnung. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Nachtrag zur Jagdverordnung vom 28. Januar 2005 (Amtsblatt 2005, Nr. 5, S. 164) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 4. Februar bis 7. März 2005 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten. Der Nachtrag tritt auf 15. März 2005 in Kraft.

Sarnen, 8. März 2005

Im Namen des Regierungsrates
Staatskanzlei

SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

Konkursamt. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über Derdak Julius, geboren 30. Juli 1952, von Widnau SG, Graphiker, wohnhaft in 6073 Flüeli-Ranft, Bach 1, Inhaber der Einzelfirma Jott Dee Kommunikation Jules Derdak, 5430 Wettingen, ist durch Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 24. Februar 2005 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 10. März 2005

Konkursamt

Konkursamt. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über Fankhauser Gottfried, geb. 7. April 1961, von Trub BE, früher: Grundboden, 6064 Kerns, nunmehr: Rothenhalde 28, 6015 Reussbühl, ist durch Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 24. Februar 2005 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 10. März 2005

Konkursamt

Fachstelle Gesundheitsförderung und Prävention

TV, Gamen, Surfen.....Gewaltförderung?

Einführung von Mathias Zehnder, Chefredaktor "anthrazit - Das Schweizer Magazin für das digitale Leben" zum Thema Kinder und Jugendliche in der Medienwelt. Anschliessend: Diskussion und Workshop.

Samstag, 12. März 2005 im Pfarreizentrum, Alpnach, 9-12 Uhr

Öffentliche Veranstaltung, organisiert von: Pfarreirat, Frauen- und Müttergemeinschaft Alpnach in Zusammenarbeit mit der Fachstelle Gesundheitsförderung und Prävention OW/NW

Sarnen, 10. März 2005

**Fachstelle Gesundheitsförderung
und Prävention**

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *Februar* 574 *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 308 *Personen erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 1,8 Prozent (Schweiz 4,1 Prozent).

(seco, Pressedokumentation 7. März 2005)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Landweg 3, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27).

Sarnen, 8. März 2005

Amt für Arbeit

Landwirtschaft. Tierzuchtförderung

Fälschlicherweise hat der Schweizer Braunviehzuchtverband, Zug in den letzten Tagen bei rund 70 Landwirten für die Milchleistungsprüfungen eine Belastung von 30 Rappen je Probe vorgenommen. Er hat dies begründet mit der Kürzung des Kantonsbeitrages an die Tierzuchtförderung. Dabei hat er sich abgestützt auf Informationen der zuständigen Bundesstelle.

Leider waren diese Informationen der Bundesstelle falsch. Der Kanton hat die Beiträge an die Tierzuchtförderung nicht gekürzt. Demzufolge ist die Belastung von 30 Rappen je Probe nicht richtig. Nach Rücksprache mit dem Schweizer Braunviehzuchtverband, Zug wurden die betroffenen Landwirte bereits schriftlich orientiert und die Belastung wurde rückgängig gemacht.

Sarnen, 8. März 2005

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Kursangebot

Düngung und Unkrautregulierung auf Alpweiden

Datum/Zeit: Donnerstag, 17. März 2005, 20.00 Uhr
Ort: Restaurant Sand, Kerns
Referenten: Bruno Koch, Agrofutura, Frick
Martin Amgarten, Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich

Sicherung der Alpkäsequalität

Inhalt: Für die Sicherung des Alpkäseabsatzes ist eine hervorragende Produktequalität die erste Voraussetzung. Dabei sind der einwandfreien Erzeugung und Reifung der Käse-
reimilch, der sorgfältigen Fabrikationsweise und der produktspezifischen Pflege und Lagerung die volle Aufmerksamkeit zu schenken.

Datum/Zeit: Donnerstag, 31. März 2005, 13.00 – 16.00 Uhr
Ort: BWZ Giswil, Schulzimmer Werkhalle, Giswil
Referenten: Walter Berchtold, Rebstock, Giswil
Beat Wiederkehr, Winkler AG, Konolfingen
Kosten: Wird von der IG Obwaldner Alpchäs übernommen
Anmeldung: Bis Donnerstag, 24. März 2005
Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Tel. 041 666 63 17
Organisator: IG Obwaldner Alpchäs
Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Sarnen, 9. März 2005

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Beiträge aus dem SWISSLOS Sport-Toto-Fonds

Die Abteilung Sport Obwalden teilt mit, dass die Gesuche für Beiträge 2005 wie folgt eingereicht werden können:

1. ordentliche Beiträge für Vereine und Verbände für die Anschaffung von Turn- und Sportgeräten, Sportmaterial und deren Unterhalt sowie Benützungsgebühren für Sportanlagen.
2. Sportanlagen und grössere Anschaffungen (ab Fr. 5'000.--) Folgende Unterlagen sind den Gesuchen beizulegen (Pläne und Baubeschrieb, detaillierter Kostenvoranschlag, Finanzierungsplan, Planrechnung / Betriebskosten, Erfolgsrechnung und Bilanz der gesuchstellenden Organisation.

3. für Sportanlässe und Begabtenförderung

Folgende Punkte sind zu beachten:

- bei Gesuchen für ordentlichen Beiträge und Begabtenförderung sind spezielle Gesuchsformulare notwendig. (Telefon 041 666 62 48, E.Mail sport@ow.ch, www.sport.ow.ch Sport-Toto, Gesuchsformulare
- bei Gesuchen für Sportanlagen und grössere Anschaffungen sowie für Sportanlässe ist kein spezielles Gesuchsformular notwendig. Bitte genaue Adresse angeben, an die der Betrag auszurichten ist.

Beitragsgesuche sind bis spätestens *31. Mai 2005* (Poststempel) an das Bildungs- und Kulturdepartement, Abteilung Sport, Sachbearbeitung Sport-Toto, Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen einzureichen. Die Auszahlungen erfolgen jeweils im September 2005

Für alle Beitragsgesuche gilt:

- Originalrechnungen (keine Kopien) mit Rechnungsbelegen, Bankauszügen, Internetbankingbelege oder Postquittungen.
- Einzahlungsscheine
- spezielle Unterlagen sind im Gesuchsformular aufgelistet.

Sarnen 16. Februar 2005

**Bildungs-und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Ausbildungsbeiträge (Stipendien und Studiendarlehen)

Zur Förderung des beruflichen Nachwuchses leistet der Kanton im Rahmen der Verordnung über Ausbildungsbeiträge Beiträge in Form von Stipendien und/oder Darlehen an die Ausbildungs- und Lebenshaltungskosten während der beruflichen Vor-, Aus- und Weiterbildung.

Die Ausbildungsfinanzierung ist in erster Linie Sache der Eltern und weiterer Personen, soweit die Gesetzgebung sie hierzu verpflichtet, sowie des Bewerbers. Der Kanton leistet nur Ausbildungsbeiträge, soweit die finanzielle Leistungsfähigkeit der genannten Personen nicht ausreicht.

Ausbildungsbeiträge werden in Form von Stipendien (=nicht rückzahlbare und nicht steuerbare Beiträge) und/oder Studien-Darlehen (=rückzahlbare und nach Abschluss der Ausbildung zu verzinsende, jährliche Ratenzahlungen) ausgerichtet. *Beitragsberechtigte Personen, die sich in einer Ausbildung befinden können ein Gesuch um Ausbildungsbeiträge für das laufende Ausbildungs-, Schul- oder Studienjahr ab Beginn der Ausbildung einreichen.*

Für die Festsetzung des Ausbildungsbeitrages wird unter anderem auf folgende Grundlagen abgestellt:

- Ausbildungskosten

- Steuerbares satzbestimmendes Einkommen und Vermögen des Bewerbers, dessen Eltern und allenfalls seines Ehegatten sowie anderer Personen, die gesetzlich verpflichtet sind, die Ausbildungskosten zu tragen oder sich daran zu beteiligen. Bei Weiterbildungen und Zweitausbildungen wird die finanzielle Leistungsfähigkeit der Eltern bis zum erfüllten 25. Altersjahr des Bewerbers oder der Bewerberin mitberücksichtigt.
- Kinderzahl (ausgenommen erwerbstätige Kinder)
- besondere Verhältnisse

Anmeldeformulare können bei der Fachstelle Ausbildungsbeiträge oder bei den Einwohnergemeinden bezogen werden. Es ist jedes Jahr eine Anmeldung einzureichen.

Die Fachstelle Ausbildungsbeiträge berät über kantonale Ausbildungsbeiträge, Studiendarlehen sowie über die Möglichkeit, sich an private Stiftungen und Fonds zu wenden. Das Stipendienhandbuch der Pro Juventute, im Buchhandel erhältlich, informiert ebenfalls umfassend über die Ausbildungsfinanzierung.

Fachstelle Ausbildungsbeiträge, Brünigstrasse 178, Postfach 1254, 6061 Sarnen. Tel. 041 666 60 60; e-mail: stipendien@ow.ch

Sarnen, im März 2005

Fachstelle Ausbildungsbeiträge

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Bitte sofort anmelden!

A 30402

Meine Finanzen – Ich will mitreden können!

Sie sind in der Lage, Ihre Entscheidungen bezüglich Ihren persönlichen Finanzen so zu treffen, das Sie ein gutes Gefühl dabei haben.

Mittwoch 13. und 27. April 2005, 18.00 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 190.00.

Leitung: Roger Planzer, Betriebsökonom HWV.

D 30405

Sternkunde für Faszinierte

Einführung in die Planetenwelt und unser Sonnensystem. Kennen lernen der Sternbilder und der Milchstrasse mit ihren unzähligen Objekten. Handhabung einfacher Hilfsmittel zur Betrachtung des Sternenhimmels. Bei guter Witterung erforschen wir bereits am dritten Kursabend den natürlichen Sternenhimmel. 4x Donnerstag 14./21./28. April und 12. Mai 2005, 20.00 – 22.00 Uhr. Kosten: Fr. 150.00. Leitung: Eduard von Bergen.

I 30414

Linux

Linux – als alternatives Betriebssystem – hat sein «Mauerblümchen-Dasein» verlassen und ist mittlerweile zu einer leicht verständlichen Betriebssoftware geworden. Dieser Kurs will Ihnen den Schritt in die Welt von Linux erleichtern. 4x Freitag 15./22. April 2005, 18.00 – 19.45 Uhr und Samstag 16./23. April 2005, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr 470.00 (inkl. Softwarepaket «Suse Linux Personal»). Leitung: Jo Ziegler und Othmar Halter.

I 30419

Bildbearbeitung kompakt – «Die Bilder hab ich, was nun?»

Grundlagen der digitalen Bildbearbeitung mit dem Programm «Adobe Photoshop Elements» (wird mit den meisten digitalen Kameras mitgeliefert). Bilder optimieren für die Entwicklung, einfache Korrekturen vornehmen. 3x Samstag 16./23./30. April 2005, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 250.00. Leitung: Boris Relja.

I 30420

Bilder richtig vorbereiten und einsetzen im Microsoft Office

An einem Samstag werden die Probleme der Bildoptimierung und der Bildeinsatz in Office-Programmen durchleuchtet. Inhalt: Bildformate, die kompatibel sind mit Office-Programmen, Bilder optimieren, zuschneiden und in richtiger Grösse einsetzen. Wie werden die Word-Dokumente mit Bildern optimal ausgedruckt. 1x Samstag 19. März 2005, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.00. Leitung: Boris Relja.

I 30421

Videobearbeitung am Heim-PC

Grundlagen der Videobearbeitung am PC. Videosequenzen im PC überspielen, Clips schneiden und kombinieren, Titel generieren, einfache Übergänge zwischen Szenen realisieren, vertonen. Dieser Kurs vermittelt die Grundtechniken dazu. Pro TeilnehmerIn steht ein Breitbildschirm-Notebook der neuen Generation zur Verfügung sowie mehrere Stationen zur Überspielung von Videosequenzen ab Videokamera, Pinnacle VideoStudio Software für den Videoschnitt. 8x ab Mittwoch 13. April 2005, 19.45 – 21.50 Uhr. Kosten: Fr. 350.00. Leitung: Boris Relja.

S 30408

English for Globetrotters

Sie planen eine Reise und möchten den spezifischen Wortschatz erweitern und sich in typischen Konversationssituationen verständigen können. Flug-Hotel-Restaurant-Wegbeschreibungen-Wissenswertes aus verschiedenen

Ländern sind Themen dieses Kurzurses. 6x ab Montag 11. April 2005, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 150.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen).
Leitung: Luzia Jeker.



Anmeldung

A 30402

D 30405

I 30414

I 30419

I 30420

I 30421

S 30408

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lehrlinge/Lehrtöchter:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Grundacher, 6061 Sarnen,
Telefon 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88.

England in Spring 2005 (Bildungsreise)

Montag – Freitag, 4. – 8. April 2005

Unter diesem Titel unternehmen Kursteilnehmer/innen der Erwachsenenbildung des BWZ sowie interessierte Obwaldner/innen gemeinsam eine Reise in den Südosten Englands (Kent + Sussex).

Nach dem gelungenen Trip im Frühling 2000 mit Ob- und Nidwaldnern sind wir zuversichtlich, dass auch diese Reise ein Erfolg wird. Elaine Koch, selber Engländerin, hat wiederum ein abwechslungsreiches Programm mit vielen Höhepunkten zusammengestellt. (Leeds Castle, Canterbury, London, Rye, Hastings u.a. mehr)

Im Arrangement sind die meisten Leistungen inbegriffen. Unter diesem Aspekt und in Beachtung der stark gestiegenen Transportkosten ist das Angebot wirklich preiswert.

Preis: Arrangement mit Doppelzimmer Fr. 825.00 (pro Person)

Dieses Reiseprogramm richtet sich an alle die in ungezwungener Atmosphäre ihre Englischkenntnisse in der Praxis einsetzen möchten.

Fordern Sie das detaillierte Reiseprogramm unter 041/666 64 80 an.

Jahreskurse Hauswirtschaft

Basisjahr und Aufbaujahr können als Jahreskurse (1 Tag pro Woche) oder in einzelnen Modulen besucht werden. Die Inhalte der Module dienen der Vorbereitung für Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis oder Bäuerin mit eidg. Fachausweis oder der persönlichen Weiterbildung. Verlangen Sie detaillierte Unterlagen beim Sekretariat, Telefon 041 666 64 80 oder besuchen Sie den *Infoabend vom 15. März 2005, 19.30 Uhr, Aula BWZ OW, Sarnen.*

Sarnen, 10. März 2005

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch

Erwachsenenbildung

Vitaswiss

Vortrag "Über "Wohlfühlgewicht"

Mi 16.03.2005, 20.00 Uhr, Hüteli, Marktstrasse 5a, Sarnen. Referentin: Frau Lotta Ingold, Praxis für Persönliches Gesundheitsmanagement, Zürich. Ko-

sten: Mitglieder: Fr. 10.00

Nichtmitglieder: Fr 14.00

Lernende: Fr. 10.00.

www.vitaswiss.ch

Kurse im Freizeitzentrum Obwalden

Bier brauen, eigenes...		m. Benno Rohrer	
Sa.12.März	8.00-17.00h.	1 mal	Fr. 135.00
Mixen u. Shaken	m. René Lauper-Perotti		
Do.17.März	19.00-21.30h.	1 mal	Fr. 60.00
Zänkische Weiber, Wilderer u. andere	Schlitzohren	m. Klara Spichtig	
Do.17.März.	19.30-21.00h.	1 mal	Fr. 12.00
Filzen	m. Carmela Tresch u. Anna Marx		
Sa.19.März	10.00-16.00h.	1 mal	Fr. 110.00
Indigo-Kinder / Gesprächsabend		m. Irene Lehmann	
Mo.21.März	19.30-21.00h.	1 mal	Fr. 25.00
Haarkränzli f. weissen Sonntag		m. Gerlinde Siegrist	
Fr.1. April	19.00-22.00h.	1 mal	Fr. 70.00
Theaterwerkstatt OW / 1.-3. Klasse		m. Christina Thalmann	
Mo.4. April	9.00-12.00h.	5 mal	Fr. 110.00
Theaterwerkstatt OW / 4.-6. Klasse		m. Christina Thalmann	
Mo.4. April	14.00-17.00h.	5 mal	Fr. 110.00
Kids in der Küche / Osterferien		m. Erika von Moos	
Di.5. April	9.00-13.00h.	1 mal	Fr. 63.00
Entspannter Schlaf		m. Monika Kindermann	
Mi.6. April	19.45-21.00h.	4 mal	Fr. 95.00

Seidenmalen		m. Priska Kalasse	
Di.12. April	14.00-16.30h.	5 mal	Fr. 155.00
Atmen und Bewegen		m. Rosmarie Moor-Kaufmann	
Mi.13. April	19.00-20.00h.	6 mal	Fr. 160.00
Von Hamstern, Meerschweinchen, Kaninchen...		m. Dora Stalder	
Mi.13. April	16.00-17.30h.	1 mal	Fr. 15.00
English for Kids - 2.-6.Kl./ Modul 3		m. Desiree Burch	
Fr.15. April	16.15-17.45h.	6 mal	Fr. 120.00
Die sieben "fünf Tibeter"		m. Marguerite Maier	
Sa.16. April	14.00-17.00h.	2 mal	Fr. 140.00
Wein kennen lernen - Wein geniessen Nord-Spanien			
m. Bernhard Huber-Tschopp			
Mi.20. April	19.00-22.00h.	2 mal	Fr. 135.00
Arbeiten m. Metall		m. Benno Rohrer	
Do.21. April	19.00-21.30h.	7 mal	Fr. 265.00
In-Line Skating / Grundkurs		m. René Lauper-Perotti	
Do.21. April	18.30-21.00h.	1 mal	Fr. 45.00
Licht und Wohnen		m. Urs Berwert	
Do.21. April	18.30-21.00h.	2 mal	Fr. 100.00
Feldenkrais - Kultur der Bewegung		m. Konrad Wiesendanger	
Sa.23. April	10.00-16.00h.	1 mal	Fr. 100.00
Informatik f. Frauen - Aufbaukurs Word		m. Silvia Buholzer-Hodel	
Di.26. April	20.00-22.00h.	5 mal	Fr. 220.00
Schweiz ade - Auswanderung a. OW		m. Klara Spichtig-Abächerli	
Do.28. April	19.30-21.00h.	1 mal	Fr. 12.00
Blüten im Glas	m. Gerlinde Siegrist		
Fr.29. April	13.30-16.30h.	1 mal	Fr. 70.00
Blüten im Glas	m. Gerlinde Siegrist		
Fr.29. April	19.00-22.00h.	1 mal	Fr. 70.00
Touch for Health I (Auffrischkurs)		m. Magdalena Bucher	
Sa.30. April	9.30-17.00h.	1 mal	Fr. 150.00

Anmeldung an:

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Di-Sa 13.30-17.30 Uhr, Tel. 041 662 08 44 Fax 041 662 08 41

fzo@rat.ch www.fzo.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.00 (2 x 5 Stunden)

Kerns	Ab Sa	23.04.05	08.00 – 15.30
	Ab Sa	30.04.05	08.00 – 13.30

Nothilfekurs

Fr. 140.00 (5 x 2 Stunden)

Sarnen Ab Di 12.04.05 20.00 – 22.00

Alpnach Ab Di 19.04.05 20.00 – 22.00

CPR-Baustein 2 als Ergänzung zum NHK

Fr. 50.00 (1 x 3 Stunden)

Sarnen Ab Do 28.04.05 19.00 – 22.00

Anmeldungen an: Sekretariat SVU Tel. 041 612 19 21, Fax 041 612 19 07,
E-Mail: info@samariter-unterwalden.ch, Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Sarnen, 10. März 2005

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Zentralschweizer Literaturförderung

Die sechs Kantone der Zentralschweiz schreiben zum vierten Mal gemeinsam einen Literaturwettbewerb aus. Für Werkbeiträge und Nachwuchsförderung stehen insgesamt maximal 60 000 Franken zur Verfügung.

Für die Teilnahme am Wettbewerb ist der Wohnsitz in der Region oder der enge Bezug zum Kulturraum Zentralschweiz massgebend. Teilnehmen kann, wer seit drei Jahren in der Region wohnt, zu einem früheren Zeitpunkt mindestens 15 Jahre in der Region gewohnt hat oder wessen Werk und Tätigkeit einen aussergewöhnlich engen Bezug zur Zentralschweiz aufweist. Eingereicht werden dürfen nur Texte aus erster Hand, die in deutscher Sprache geschrieben und bis zum Zeitpunkt des Juryentscheides unveröffentlicht sind. Es ist gestattet, mit dem gleichen Text gleichzeitig auch an anderen Wettbewerben teilzunehmen. Mit Ausnahme von Theatertexten sind alle literarischen Formen zugelassen. Die Manuskripte sollen mindestens 30 Seiten, jedoch maximal 100 Seiten umfassen.

Wettbewerbsreglement und Anmeldeunterlagen können bezogen werden bei: kulturabteilung@ow.ch. Anmeldeschluss ist der 30. Juni 2005.

Sarnen, 10. März 2005

Abteilung Kultur

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

4. April 2005 (*Fristenstillstand Gerichtsferien*)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Josef Kathriner, Rütimos, Stalden
Objekt: An- und Umbau Stall
Ort: Parzelle 1220, Rütimos, Stalden
Zone: Landwirtschaftszone
Bemerkungen Das Gesuch wird auch nach Art. 97 Landwirtschaftsgesetz und Art. 12/12a Natur- und Heimatschutzgesetz aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Bauherrschaft: Alois Kiser-von Rotz, Foribach, Sarnen
Objekt: Erstellen Betonstrasse
Ort: Parzelle 685, Feldwyden, Sarnen
Zone: Landwirtschaftszone

Kerns

Bauherrschaft: Korporation Kerns, Forstbetriebe, Sarnenstrasse 5, Kerns
Objekt: Sanierung bestehender Weg zum Gerzensee
Ort: Parzellen 357 und 382, Gerzensee, Kerns
Zone: Wald
Schutzgebiete: Naturschutzzone Gerzensee-Blindseeli 122/8
BLN-Landschaftsschutzgebiet Nr. 1606

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Windlin Ivo, Rütiflue, Kerns
Objekt: Neubau Holz- und Wagenschopf
Ort: Parzelle 1782, Rütiflue, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone (LW)

Bauherrschaft: Bucher Stefan, Rossmatt, Kerns
Objekt: Umbau bestehende Garage
Ort: Parzelle 364, Rossmatt, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone (LW)

Bauherrschaft: Korporation Kerns, Sarnenstrasse 5, Kerns
Objekt: Instandstellung bestehender Weg
Ort: Parzelle 1481, Ämlischwand, Kerns
Zone: Wald

Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Korporation Kerns, Sarnnerstrasse 5, Kerns
Objekt: Instandstellung bestehender Weg
Ort: Parzellen 915 und 919, Vogelsang-Rüti, St. Niklausen
Zone: Landwirtschaftszone (LW)
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Sachseln

Bauherrschaft: Guido Fanger-Britschgi, Sunnige, Stalden
Objekt: Neubau Doppel-Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 1926, Bach, Flüeli-Ranft
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)

Alpnach

Bauherrschaft: Armin Spichtig, Bitzeli, Alpnach Dorf
Objekt: Anbau Remise
Ort: Parzelle 484, Grueben, Alpnach Dorf
Zone: Landwirtschaftszone

Giswil

Bauherrschaft: Ueli und Katja Rossacher-Wolf, Juch, Giswil
Objekt: Neubau Wohnhaus (Ersatzbaute)
Ort: Parzelle 281, Juch, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone

Bauherrschaft: Peter und Fränzy Furrer-Burch, Grundacher, Giswil
Objekt: Erweiterung Terrasse
Ort: Parzelle 2153, Grundacher, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Paul Amstalden-Zurbuchen, Schwanderstrasse 54,
Stalden
Objekt: Erstellen einer Kläranlage, Sanierung Stall
Ort: Parzelle 38, Rütiberg, Giswil
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung
Gewässerschutzbewilligung
Wasserbaubewilligung

Lungern

Bauherrschaft: Estella Hörler-Wasser, Brünigstrasse 211, Bürglen
Objekt: Umbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 1289, Stüelti, Lungern
Zone: Landwirtschaftszone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 10. März 2005

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

N8 / Umfahrung Giswil

Hochwasserschutzdamm Laui. Instandsetzung Hinterbrendenstrasse

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Instandsetzungsarbeiten der Hinterbrendenstrasse im Zusammenhang mit der N8 Umfahrung Giswil. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Sie ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die Ausschreibung umfasst die Belagsarbeiten auf einer Länge von ca. 800 m bei der Hinterbrendenstrasse in Giswil (Zufahrt zum Laidamm).

Hauptkubaturen:

– Beläge schneiden auf eine Länge von	800 m
– Beläge aufbrechen	510 m ²
– Feinplanie inkl. Materiallieferung	720 m ²
– Lieferung und einbringen Koffer	300 m ³
– HMT 22 N (neu ACT T 22 N)	90 to
– HMT 16 L (neu ACT T 16 L)	500 to
– Erstellung Bankette inkl. Materiallieferung	1510 m
– Erstellung Entwässerungsrinnen	1510 m

Zuschlagskriterien:

– Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis)	80 %
– Technischer Wert des Angebots (Installationskonzept, Bauablauf, etc.)	10 %
– Leistungsfähigkeit inkl. Referenzen	10 %

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Mittwoch, 23. März 2005, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abt. Strassenbau, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen (Fax 041 660 71 91).

Versand der Ausschreibungsunterlagen: Ende März 2005
Begehung: Es findet keine Begehung statt.
Auskünfte: Fragen sind schriftlich bis zum Dienstag, 6. April 2005 dem Hoch- und Tiefbauamt Obwalden einzureichen.
Eingabe der Angebote: Mittwoch, 27. April 2005, 17.00 Uhr, eingetroffen beim Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, 6061 Sarnen

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «N8/Umfahrung Giswil, Instandsetzung Hinterbrendenstrasse» einzureichen.

Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung: Donnerstag, 28. April 2005, 11.00 Uhr
Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt
Obwalden, Flüelistrasse 3, 6061 Sarnen
Vergabeentscheid: Anfangs Mai 2005
Ausführungstermin: Juni/Juli 2005

Sarnen, 4. März 2005 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt/Abteilung Strassenbau**

STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Schule Sachseln

Die Volksschule Sachseln ist eine geleitete Schule mit entwicklungsorientiertem Profil.

Die gute entwickelte Teamkultur, sowie eine aufgeschlossene Schulbehörde tragen wesentlich zu einem angenehmen Schulklima bei. Die Schule Sachseln verfügt zudem über eine moderne Infrastruktur.

Zur Ergänzung unseres Orientierungsstufenteams suchen wir

*Fachlehrperson an der Kooperativen Orientierungsstufe
(Sekundarlehrperson phil. I)*

Pensum: 60 – 70 %

Fächer: Französisch, Englisch, Geografie und Geschichte

Fachlehrperson für bildnerisches- und technisches Gestalten (Werken)

Pensum: ca. 50 %
(eine interne Bewerbung liegt vor)

Wir bieten:

- Fortschrittliches Schulsystem
- Attraktive Anstellungsbedingungen
- Offenes Ohr für zusätzliche Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Schulzimmer mit Sicht auf See und Berge

Stellenantritt 1. August, Schulbeginn 22. August 2005.

Sind Sie kooperativ, teamfähig und motiviert, eine Schule aktiv mitzugestalten, so erwarten wir gerne Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

Schulleitung Sachseln, Walter Lichtsteiner, Schulhaus Stuckli, Edisriederstrasse 22, 6072 Sachseln
Tel. 041 666 55 85, Fax 041 666 55 84, Mail: schulleitung@sachseln.ow.ch

Sachseln, 8. März 2005

Schulleitung Sachseln

GERICHTE

Vermisste Werttitel

Es werden vermisst:

1. Ein Inhaberschuldbrief Fr. 32'000.–, 5%, im 1. Rang, lastend auf Stockwerkeigentum Nr. 3710, 20,8/1000 Miteigentum am Appartementhaus BIANCA mit Autoeinstellhalle an der Engelbergerstrasse 41, Parzelle 1574, Grundbuch Engelberg, mit Sonderrecht an der 1½-Zimmerwohnung Nr. B.6, Erdgeschoss Ost; Frühere Grundeigentümer: Erben des Costantino Marcus Cantarano, Heutige Grundeigentümer: Franz Studer, 1939, und Elfriede Studer-Burgstaller, 1941, Buchmattstrasse 15, 4628 Wolfwil
2. – Ein Inhaberschuldbrief Nr. 9824 von Fr. 6'000.– (Pfandstelle 2), Höchstzinsfuss 5%, errichtet am 16. April 1942
– ein Inhaberschuldbrief Nr. 9825 von Fr. 5'000.– (Pfandstelle 3), Höchstzinsfuss 5%, errichtet am 16. April 1942

beide lastend auf dem Grundstück Nr. 458 (Kantonales Grundbuch), Bachmattli (Grundbuch Alpnach); Grundeigentümerin: Landwirtschaftliche Veruchs-Genossenschaft LVG, Schoriederstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf

Die allfälligen Besitzer der obgenannten Werttitel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftlos-erklärungen erfolgen.

Sarnen, 3. März 2005

Der Kantonsgerichtspräsident I

GEMEINDE KERNS

Ablage der Vormundschaftsrechnungen

Zeit: Samstag, 9. April 2005, von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr
Ort: Gemeindehaus Kerns, Ratszimmer im ersten Stock

Die Rechnungsablage findet nur an vorerwähntem Datum statt. Die Mündel sollen, wenn möglich, ebenfalls zur Rechnungsablage erscheinen, damit sie in die Verwaltungsrechnungen Einsicht nehmen können.

Kerns, 7. März 2005

Gemeindekanzlei Kerns

Neuverlosung von zwei Allmendparzellen

Für die Pachtdauer von 2005 bis und mit 2008 werden folgende Parzellen neu verlost:

Teil Nr. 14 auf der Allmend Ingäu-Hellried
Teil Nr. 18 auf der Allmend Sagenried (Industrie)

Die Verlosung basiert auf der Verpachtungsverordnung für die Jahre 2003 bis und mit 2008.

Die Verlosung findet am Mittwoch, 16. März, um 20.00 Uhr im Rest. Rössli in Kerns (Saal) statt.

Kerns, 10. März 2005

Allmendkommission Kerns

GEMEINDE ALPNACH

Volksschule.

Anmeldung für den Kindergarten und Einschreibung für die 1. Klasse 2005/2006

Anmeldung für den Kindergarten 2005/2006

Für das Schuljahr 2005/2006, Beginn am 22. August 2005, werden Kinder aufgenommen, die zwischen dem 1. Mai 1999 und dem 30. April 2000 geboren sind.

Die Anmeldung der Kinder erfolgt auf dem Korrespondenzweg. Die Eltern werden in den nächsten Tagen direkt angeschrieben. Für weitere Anmeldungen sind die Unterlagen bei der Schulleitung Alpnach, Schulhaus 1916, 6055 Alpnach Dorf (Telefon 041 670 11 64) zu beziehen. *Anmeldefrist: 24. März 2005.*

Die Einteilungen in die Kindergärten werden den Eltern im Laufe des Monats Juni schriftlich bekannt gegeben.

Einschreiben der Erstklässler für das Schuljahr 2005/2006

1. Für das Schuljahr 2005/2006, Beginn am 22. August 2005, werden jene Kinder schulpflichtig, die zwischen dem 1. Mai 1998 und dem 30. April 1999 geboren sind.
2. Schulpflichtige Mädchen und Knaben, welche im laufenden Schuljahr den Kindergarten in Alpnach besuchen, werden von der Kindergärtnerin für den Besuch der 1. Primarklasse eingeschrieben.
3. Schulpflichtige Kinder aus der Gemeinde, die zur Zeit keinen Kindergarten besuchen, sind bei der Schulleitung (Telefon 041 670 11 64) anzumelden.

Alpnach, 10. März 2005

Schulrat Alpnach

Feuerwehrkommando Alpnach. Aufgebot Feuerwehr-Übung

Atemschutz-Abteilung Donnerstag, 17. März 2005, 19.30 – 21.30 Uhr

Besammlungsort Feuerwehrlokal Dorf

Tenue komplett ausgerüstet

Unentschuldigtes Fernbleiben bei Übungen wird durch den Feuerwehrrat disziplinarisch bestraft, gemäss Feuerwehr-Reglement vom 30. März 1982.

Alpnach, 10. März 2005

Feuerwehrkommando Alpnach

GEMEINDE LUNGERN

Feuerwehraufgebot März 2005

Mannschaftsprobe: Freitag, 11. März 2005, 20.00 Uhr
Tenue: komplett

Dispensgesuche sind vor den Proben schriftlich einzureichen. Unentschuldigtes Fernbleiben wird gemäss Feuerwehrreglement bestraft.

Lungern, 10. März 2005

Feuerwehrkommando Lungern

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

17. Februar 2005

Calvet Invest AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.752-0, Grundstrasse 1, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. Februar 2005. Zweck: Durchführung von Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen, Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von in- und ausländischen Gesellschaftsanteilen und Unternehmen sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Sie kann Zweigniederlassungen errichten und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch Brief erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Michel, Albert, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle.

17. Februar 2005

Stiftung Academia Engelberg, in *Engelberg*, CH-140.7.002.377-8, Die Stiftung bietet eine internationale und interdisziplinäre Plattform auf hohem Niveau für Wissenschaft, Wirtschaft und Gesellschaft, Stiftung (SHAB Nr. 130 vom 10. Juli 2003, Seite 9). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuchler-Flury, Maria, von Kerns und Stans, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hug, Dr. Klaus, von Walenstadt, in Muri bei Bern,

Präsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied [bisher: Präsident]; Galliker, Dr. Dominik, von Gunzwil, in Stansstad, Vizepräsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: Mitglied]; Bleiker, Niklaus, von Nesslau-Krummenau, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

17. Februar 2005

Wohnidee Dorfplatz 3 Sarnen, in *Sarnen*, CH-140.3.001.055-8, Führung eines Verkaufsgeschäfts für Wohnungseinrichtungsgegenstände, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 7. November 2003, Seite 10). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berwert, Urs, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuchler, André, von Sarnen, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

(SHAB Nr. 38 vom 23. Februar 2005, Seite 8)

18. Februar 2005

Kraftwerk Sarneraa AG, in *Alpnach*, CH-140.3.000.290-3, Ausnützung der Wasserkraft der Sarneraa zwischen Sarnen und Alpnach und Betrieb eines Kraftwerks in Alpnach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29. Januar 2004, Seite 9, Publ. 2093146). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mugglin, Carl, von Sursee und Luzern, in Reussbühl (Littau), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Walo, Dr. Andrew, von Neuenhof, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

18. Februar 2005

Steiner Sarnen AG für Kommunikation, in *Sarnen*, CH-140.3.001.665-7, Konzeption, Gestaltung und Produktion von Events, Anlässen, Ausstellungen und dergleichen sowie sämtliche damit zusammenhängenden Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 10. Juni 1999, Seite 3899). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Alconsa Finanz AG, in Stansstad, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: IMAGO Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 39 vom 24. Februar 2005, Seite 8)

21. Februar 2005

Poletti Spritzwerk & Reklamen GmbH, in *Alpnach*, CH-140.4.002.754-8, Brünigstrasse 37, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. Februar 2005. Zweck: Betrieb eines Spritzwerk- und Reklamateliers. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, Beteiligungen erwerben sowie alle Geschäfte eingehen, die geeignet

sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Poletti Spritzwerk & Reklamen, in Alpnach, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 2004 mit Aktiven von CHF 150'072.86 und Passiven von CHF 121'320.75 zum Preise von CHF 28'752.11, wovon CHF 20'000.– auf das Stammkapital angerechnet und CHF 8'752.11 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Poletti-Mätzler, Solideo, italienischer Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Poletti-Mätzler, Marisa, von Berneck, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.–.

21. Februar 2005

Swiss IT Resources AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.567-3, Erbringung von Dienstleistungen im IT-Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. Januar 2005, Seite 8, Publ. 2635684). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mosaic Revisions- und Treuhand AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

21. Februar 2005

Synthesis Aragon AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.629-4, Unternehmensberatung und Beratung im Bereich von Finanzierungen und Investments sowie Halten von Beteiligungen und Projektanteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 5. Dezember 2003, Seite 10, Publ. 2015330). Statutenänderung: 17. Februar 2005. Firma neu: *AEquitas financial consult AG*.

21. Februar 2005

Poletti Spritzwerk & Reklamen, in *Alpnach*, CH-140.1.001.908-3, Betrieb eines Spritzwerkes, Einzelfirma (SHAB Nr. 7 vom 11. Januar 2000, Seite 192). Die Aktiven und Passiven sind an die Poletti Spritzwerk & Reklamen GmbH, in Alpnach, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

(SHAB Nr. 40 vom 25. Februar 2005, Seite 10)

22. Februar 2005

Landwirtschaftliche Genossenschaft Obwalden, in *Sarnen*, CH-140.5.000.303-8, Wirtschaftliche und berufliche Hebung der Landwirtschaft durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 31 vom 17. Februar 2003, Seite 10, Publ. 864894). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schälín, Alois, von Sachseln, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schumacher, Othmar, von Emmen, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Flüe, Martin, von Sachseln, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Amschwand, Albert, von Kerns, in Kerns, Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Februar 2005

Marti Bauunternehmung AG Luzern, Zweigniederlassung Engelberg, in Engelberg, CH-140.9.002.344-9, Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 152 vom 09. August 2001 1, Seite 6112), mit Hauptsitz in: Luzern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reck, Willy, von Safenwil, in Altdorf UR, mit Einzelprokura; Zemp, Markus, von Horw und Entlebuch, in Hergiswil NW, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muff, Erich, von Neuenkirch und Littau, in Engelberg, Mitglied und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hellbühl (Neuenkirch)]; Leimbach, Martin, von Liestal, in Altdorf UR, mit Kollektivprokura zu zweien.

(SHAB Nr. 41 vom 28. Februar 2005, Seite 9)

23. Februar 2005

ADDPRO GmbH in Liquidation, in Sarnen, CH-140.4.002.450-8, Systematisches Coaching sowie Training von Unternehmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 28 vom 09. Februar 2005, Seite 12, Publ. 2693470). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 21. Februar 2005 mangels Aktiven eingestellt.

23. Februar 2005

Gasthaus zum Engel GmbH in Liquidation, in Engelberg, CH-140.4.002.550-5, Betrieb eines Gasthauses, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 11 vom 17. Januar 2005, Seite 11, Publ. 2643882). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 18. Februar 2005 mangels Aktiven eingestellt.

23. Februar 2005

Ulimo AG, in *Alpnach*, CH-140.3.000.550-1, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01. Juli 2002, Seite 12, Publ. 534752). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

23. Februar 2005

Urscheler & Partner GmbH, bisher in *Zürich*, CH-020.4.029.909-6, Wirtschafts- und Unternehmensberatung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 232 vom 29. November 2004, Seite 23, Publ. 2563970). Statutenänderung: 17. Februar 2005. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: c/o Thomas Urscheler, Festiweg 22, 6390 Engelberg. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der allgemeinen Beratung, insbesondere der Wirtschafts- und Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Grundstücke, Wertschriften, Patente, Lizenzen und sonstige Rechte erwerben.

ben, belasten, verwalten oder veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die der Förderung des Gesellschaftszweckes dienen oder die damit direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urscheler, Thomas, von St. Gallen, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [bisher: in Zürich].

23. Februar 2005

Gipsergeschäft René Staub, in *Sachseln*, CH-140.1.001.961-1, Gipsergeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 40 vom 27. Februar 2002, Seite 9, Publ. 359688). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 8. August 2003 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des gleichen Richters vom 5. Mai 2004 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 42 vom 1. März 2005, Seite 10)

24. Februar 2005

Restaurant Alpenhof, M. Frank, in *Lungern*, CH-140.1.002.748-1, Brünigstrasse 62, 6078 Lungern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Restaurationsbetriebes. Eingetragene Personen: Frank, Mathilde, von Ennetbürgen, in Ennetbürgen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

24. Februar 2005

Vematexx AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.753-1, Grundstrasse 1, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. Februar 2005. Zweck: Internationaler Handel mit Bekleidungsprodukten allgemeiner Art, Arbeitskleidung, Arbeitsschutzkleidung und Produkten für den medizinischen Bedarf; Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Gesellschaftsanteilen und Unternehmen; Finanzierungen und allgemeine Finanzdienstleistungen sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch Brief erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Michel, Albert, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller & Tobler Treuhand und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 43 vom 2. März 2005, Seite 11)

Sarnen, 3. März 2005

Handelsregister

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Februar

Geburten: – 1. Zimmermann, Selina, Tochter des Odermatt, Stefan, von Dallenwil NW und der Zimmermann, Jolanda Helena, wohnhaft in Oberdorf NW. – 3. Hess, Denis, Sohn des Windlin, André, von Kerns OW und der Hess, Diana Jolanda, wohnhaft in Kerns OW. – 3. Omlin, Kenny Bernhard, Sohn des Sigrist, Bernhard Robert, von Sarnen und der Omlin, Ivanka Annalise, wohnhaft in Alpnach OW. – 4. Omlin, Janik Pius, Sohn des Omlin, Thomas Alois, von Sachseln OW und der Omlin, Andrea Susanne, wohnhaft in Sachseln OW. – 4. von Wyl, Amos Dennis, Sohn des von Wyl, Ivo, von Sarnen und der von Wyl, Nicoletta, wohnhaft in Sarnen. – 4. Hess, Alina Paula, Tochter des Hess, Martin Jost, von Engelberg OW und der Hess, Heike, wohnhaft in Sachseln OW. – 5. Schürmann, Lia, Tochter des Schürmann, Denis Willi Angelo, von Sempach LU und Luzern und der Schürmann, Manuela, wohnhaft in Lungern OW. – 5. Spichtig, Fabian, Sohn des Spichtig, Markus, von Alpnach OW und Sachseln OW und der Spichtig, Esther, wohnhaft in Alpnach OW. – 9. Kohler, Marija, Tochter des Kohler, Simon, von Hasliberg BE und der Kohler, Tetyana Wasyliwna, wohnhaft in Meiringen BE. – 11. Cresta, Andrin, Sohn des Ottiger, Stefan Gottfried, von Rothenburg LU und der Cresta, Bernadette Martha, wohnhaft in Sarnen. – 12. Atroshi, Djudi, Sohn des Atroshi, Musleh, irakischer Staatsangehöriger und der Atroshi, Silav, wohnhaft in Sachseln OW. – 13. Imfeld, Myrta, Tochter des Imfeld, Josef, von Lungern OW und der Imfeld, Anita, wohnhaft in Lungern OW. – 13. Debrunner, Niklas, Sohn des Debrunner, Martin, von Amlikon-Bissegg TG und der Debrunner, Gabriela, wohnhaft in Meiringen BE. – 18. Britschgi, Fabian, Sohn des Britschgi, Hans-Ruedi, von Sarnen und der Britschgi, Irene Madlen, wohnhaft in Giswil OW. – 20. Odermatt, Alice, Tochter des Odermatt, Anton Johann, von Dallenwil NW und der Odermatt, Beatrice, wohnhaft in Wolfenschiessen NW. – 27. Rohrer, Xenia, Tochter des Rohrer, Anton Nikolaus, von Sachseln OW und der Rohrer, Claudia Elisabeth, wohnhaft in Giswil OW

Ehen: – 7. Leibundgut, Iwan Kurt, von Rüegsau BE, wohnhaft in Alpnach OW und Stryzenok, Viktoriya Volodymyriwna, ukrainische Staatsangehörige, wohnhaft in Ukraine. – 11. von Rotz, Armin, von Lungern OW, wohnhaft in Kerns OW und von Rotz, Sylvia, von Kerns OW, wohnhaft in Kerns OW. – 12. Denzler, Peter, von Glattfelden ZH, wohnhaft in Bülach ZH und Stirnimann, Sonja Bertha, von Ruswil LU, wohnhaft in Giswil OW. – 14. Schöpfer, Stephan Robert, von Marbach LU und Horw LU, wohnhaft in Lungern OW und Hurschler, Gabriela Frieda, von Engelberg OW, wohnhaft in Lungern OW. – 14. Rohrer, Silvio, von Sachseln OW, wohnhaft in Sarnen und Stocker, Barbara Maria, von Sursee LU und Gunzwil LU, wohnhaft in Sarnen. – 18. Bitzi, Norbert, von Wolhusen LU, wohnhaft in Sarnen und Ettlin, Cornelia Vreny, von Kerns, wohnhaft in Sarnen. – 19. Zumstein, Ulrich Wilhelm, von Lungern OW, wohnhaft in Sarnen und Wallimann, Sandra Rita, von Alpnach OW,

AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

wohnhaft in Sarnen. – 25. Kathriner, Peter Alois, von Sarnen, wohnhaft in Giswil OW und Reinhard, Maria, von Signau BE, wohnhaft in Giswil OW. – 26. Speck, Daniel, von Zug, wohnhaft in Sachseln OW und Regli, Andrea Maria, von Realp UR, wohnhaft in Sachseln OW

Todesfälle: – 2. Frei, Frieda Katharina, geb. 07.09.1924, von Werthenstein LU, verwitwet, wohnhaft gewesen in Alpnach OW. – 4. Fenk, Mathilda Emma, geb. 20.09.1911, von Engelberg OW, ledig, wohnhaft gewesen in Sarnen. – 4. Blättler, Marie Josefina, geb. 20.10.1917, von Kerns OW, verwitwet, wohnhaft gewesen in Kerns OW. – 5. von Ah, Leopold, geb. 16.11.1913, von Giswil OW, verwitwet, wohnhaft gewesen in Sarnen. – 7. Durrer, Josef Gallus, geb. 18.08.1924, von Kerns OW, verheiratet, wohnhaft gewesen in Kerns OW. – 8. Kiser, August Baltasar, geb. 23.12.1922, von Sarnen, ledig, wohnhaft gewesen in Sarnen. – 9. Zwahlen, Franziska, geb. 21.06.1926, von Burgistein BE, verwitwet, wohnhaft gewesen in Sachseln OW. – 10. von Rotz, Johann Anton, geb. 12.01.1923, von Kerns OW, ledig, wohnhaft gewesen in Kerns OW. – 11. Schrackmann, Otto Niklaus, geb. 22.08.1914, von Giswil OW, ledig, wohnhaft gewesen in Giswil OW. – 15. Ochsner, Josefa Lucia, geb. 02.11.1912, von Einsiedeln SZ, ledig, wohnhaft gewesen in Kerns OW. – 21. Küchler, Johann, geb. 08.10.1930, von Kerns OW, ledig, wohnhaft gewesen in Giswil OW. – 22. von Flüe, Niklaus Pius, geb. 22.05.1933, von Sachseln OW, verheiratet, wohnhaft gewesen in Sachseln OW. – 23. Enz, Marie Josefa Helena, geb. 18.08.1924, von Giswil OW, verheiratet, wohnhaft gewesen in Sachseln OW. – 24. Roth, Maria Margaritha, geb. 05.11.1914, von Niederbipp BE, verwitwet, wohnhaft gewesen in Alpnach OW. – 26. Enz, Hermina Agatha, geb. 11.11.1919, von Giswil OW, verwitwet, wohnhaft gewesen in Giswil OW. – 27. Gasser, Hermine Anna, geb. 11.07.1910, von Lungern OW, verwitwet, wohnhaft gewesen in Lungern OW.

Sarnen, 10. März 2005

Zivilstandsamt

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen,
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
8635 Expl. WEMF/SW, Basis 2003

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr

Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr

Übrige und Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratpreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):
1/1 Seite s/w Fr. 291.60 rot Fr. 349.90

Grossauflage s/w Fr. 345.60 rot Fr. 414.70

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag, bei der
Publicitas oder unter www.obwalden.ch > Amts-
blatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate und
Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50**,
Einzelnummer Fr. 1.50**

** Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.